SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

66me Année — No 793 | SAMEDI 25 MARS 1961 | Parait le Samedi

Tarif des Annonces : Annonces Légales: 0 NF 80 la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale ; s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

CONTE DU «SISTERON-JOURNAL»

L'EAU VIENDRA...

par **Edmond CALVET**

Cette année-là, du «moure» de Gache aux rives de la Durance, depuis le pont de la Baume jusqu'au Plan Massot, toutes les vieilles métairies ainsi que les modernes maisons de plaisance dont les toits roses et les murs blancs égayent pittoresquement le quartier de la Chaumiane, retentissaient fréquemment d'un cri, toujours le même, lequel avait l'accent d'un appel de détresse :

— De l'eau !... de l'eau !... On demande de l'eau courante !...

A quoi le chef de famille répondait invariablement :

— Patience !... l'eau viendra !... Il ne faut pas désespérer, que diable!...

De fait, ayant entendu ce légitime appel, la Municipalité de Costamerle, plus que jamais soucieuse de procurer à ses administrés ce qui constitue proprement le bien-être matériel et les aisances de la vie, avait tenu à honneur d'en faire bénéficier la Banlieue-Nord de la ville, laquelle devrait bientôt n'avoir plus rien à envier aux quartiers bourgeois du Gand et des Plantiers, depuis longtemps comblés, à cet égard.

Donc, sous l'impulsion du premier magistrat de la cité, homme énergique et obstiné dans l'accomplissement de ses desseins et qui, avec les trois mots de sa devise «Acta non verba» — agir au lieu de parler — savait clouer le bec aux inévitables contradicteurs ainsi qu aux éternels hésitants, un canal, long de plusieurs kilomètres, destiné à recevoir les tuyaux d'adduction, avait été promptement creusé, grâce à l'outillage moderne, sur la route nationale et projetait bientôt ses ramifications jusqu'à la plus modeste bastide où chaque propriétaire, selon ses moyens, ayant fait procéder à une installation correspondant aux exigences du confort le plus moderne, était en droit d'attendre l'arrivée imminente de l'eau courante tant désirée pour les divers usages domestiques.

Or ce qui faisait pester à bon droit les propriétaires de la Chaumiane, gens d'un commerce agréable, c'était de constater avec amertume que tout le dispositif pour amener de l'eau à domicile, parfaitement mis en place, tardait vraiment trop à fonctionner, faute d'aliment.

Il était donc aisé de prévoir les conséquences fâcheuses de ce regrettable état de choses. Dans chaque famille, on en veut, comme si c'était de leur faute, aux divers robinets flambants neufs dont les brillants reflets de cuivre ou de métail chromé ont l'air de jeter comme un défi à l'impatience et à la consternation générales qui vont croissant de jour en jour.

Chaque matin, le premier levé court aux robinets et, de voir que rien ne coule encore, lance un juron répété par toute la maisonnée qui ne décolèrera pas de tout le jour. En conséquence, des heurts se produisent à tout bout de champ. Les caractères peu à peu se modifient. On devient sournois, hargneux, querelleur. Parfois même la situation menace de tourner au tragique.

Sitôt qu'un enfant, pour se distraire, touche à un robinet qui tourne à vide et, prêtant l'oreille, murmure qu'il n'entend rien, vlan !... il ne manque jamais de recevoir une gifle retentissante de la part de son père qui lui demande, avec un regard mauvais :

— Et celle-là, tu l'as entendue ?...

Aussitôt la mère proteste contre cet acte de brutalité sans motif valable. De là, des querelles de ménage qui empoisonnent l'atmosphère.

Attristé par ces scènes pénibles, le doyen de la famille déclare d'une voix blanche :

— Tout çà, c'est la faute de cette coquine d'eau courante !... qu'elle aille au diable, si elle ne veut pas venir chez nous !... Durant 80 ans, je ne me suis jamais occupé d'elle et j'étais bien tranquille !... Au diable, votre progrès ! !...

Ailleurs, de temps à autre, une corpulente ménagère, valant deux hommes au travail, et qui jusqu'à ce jour ne s'est jamais plainte de l'énormité et de la diversité de ses tâches quotidiennes, un beau matin, subitement exaspérée d'avoir une fois de plus fait tourner inutilement le robinet, soudain bouillonnant de colère, telle une redoutable virago, s'en prend à son mari avec force gestes capables de faire reculer un cent de dragons et s'écrie :

— Elle vient, cette garce d'eau ou elle ne veut pas venir !... Les hommes, si vous n'étiez pas des chiffes, il y a belle lurette que vous auriez pu faire venir de l'eau courante !... Moi, si je portais la culotte, j'aurais déjà écrit au préfet, au ministre, au pape même !... et bénite ou non, cette coquine d'eau serait arrivée depuis longtemps à notre Chaumiane !... Pour ma part, j'en ai assez d'aller au dehors tirer de l'eau et de faire la navette entre le puits et la maison, et celà, au moins dix fois par jour !...

Devant cette mercuriale, le mari faisant le gros dos, se hâte d'aller faire part de ses ennuis familiaux à un voisin, lequel, de son côté, lui annonce aussitôt, la mort dans l'âme, que sa «moitié», le vieille Sabine est sur le point de partir pour Marseille, bien décidée à demeurer chez sa fille, mariée à un douanier, jusqu'à ce qu'il plaise à ceux qui en ont la charge, d'envoyer l'eau courante à la Chaumiane.

Autre histoire : dans une ferme des Coudoulets, un jeune homme ne cesse de se ronger le cœur depuis que sa fiancée, une citadine quelque peu fiérote, lui a écrit qu'elle ne consentira à entrer en ménage qu'après l'arrivée de l'eau dans la cuisine et surtout dans la salle de bains de sa future maison de campagne.

De son côté, le vieux Tonin, au Bas-Sarrebose, rhumatisant de longue date, déclare à qui veut l'entendre :

— Coquin de sort !... je ne veux pas laisser partir pour le cimetière ma vieille carcasse sans avoir étrenné la baignoire que, sur le conseil de mon médecin, j'ai fait installer et où l'eau bouillante doit, j'y compte bien, me guérir de mes rhumastismes !... Rien que d'y penser, je me sens rajeunir !...

Ce disant, pour mieux se cramponner à la vie, il boit force rasades de vin rosé provenant d'une vigne dont les pampres festonnés, encadrant sa fenêtre, ont l'air, dans leurs balancements aux souffles printaniers, de lui prodiguer des signes d'encouragement.

Bref, ainsi qu'il est facile de l'imaginer, tout le traintrain quotidien de la vie familiale dans le beau quartier de la Chaumiane était comme bouleversé par l'arrivée éventuelle de l'eau courante, laquelle ne cessait de défrayer les conversations et qui, telle une malicieuse Fée, semblait jouer à cache-cache avec de fort sympathiques travailleurs des champs et se complaire à leur infliger le supplice renouvelé de Tantale — pas moins!...

Edmond CALVET.

(à suivre)

Un douloureux divorce

Nous avons appris avec peine la triste séparation, après 20 années de vie commune, des époux Vantail.

Motif : le mari reprochait à sa femme de lui servir, le soir, de la soupe rance.

Conclusion : ce ménage serait encore uni s'il avait disposé d'un véritable «**FRIGIDAIRE**», la première marque mondiale. En vente à la quincaillerie AUBRY-TURCAN, Sisteron. Téléphone 56.

A propos des Foires

On nous communique avec prière d'insérer :

A la suite de la récente et surprenante décision du Conseil Municipal modifiant à nouveau le calendrier des foires de Sisteron, sans que les principaux intéressés, c'est-à-dire les commerçants patentés aient été au préalable consultés d'une manière vraiment valable et du reste sans qu'il ait été tenu compte que leur ensemble constitue une nette majorité dans notre ville, ces commerçants se sont réunis en assemblée à la Mairie le Lundi 20 Mars 1961, à 21 heures.

La séance est ouverte en présence d'environ une centaine de personnes, ce qui montre assez d'une part combien le problème des foires est d'importance essentielle pour les intéressés et d'autre part combien la décision unilatérale et antidémocratique du Conseil Municipal a ému l'opinion publique à Sisteron.

Après que plusieurs commerçants eurent exprimé leur avis sur la question, une motion de synthèse fut rédigée et adoptée à l'unanimité par l'ensemble de toutes les personnes présentes.

Cette motion symbolise officiellement la vigoureuse protestation de la grande majorité des négociants de Sisteron (et de leurs clients, surtout les ruraux) contre le nouveau et injustifié changement des foires. Celui-ci ne pourrait en fait qu'aboutir à coup sûr à faire diminuer encore plus leur intérêt et leur importance, cependant déjà de plus en plus faibles.

La motion sera remise à M. le Maire de Sisteron au cours d'une audience que ces commerçants ont sollicité afin de poursuivre leur action en vue de faire reconsidérer la question des foires par le Conseil Municipal, sur des bases plus larges de façon qu'il soit tenu effectivement et démocratiquement compte dans l'intérêt général de la ville, des justes désirs de la majorité des commerçants de Sisteron au sujet du jour des foires.

LA MAJORITE DU SAMEDI.

* * *

Hier soir Vendredi, les partisans du Samedi ont fermé de 15 à 16 heures, leur magasin en protestation.

LE FROID ET LE CHAUD

CONORD

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

Votre sang est indispensable pour sauver une vie

Nous pouvons tous, de 18 à 60 ans, donner notre sang pour ceux qui, sans ce précieux liquide, ne pourraient être sauvés.

Le don de sang est sans danger pour l'organisme : le volume de sang prélevé ne représente qu'une goutte sur 25 de la masse sanguine et il se reconstitue en moins de deux heures, sans que l'on éprouve la moindre fatigue.

Rien n'oblige à recommencer. Si votre cœur et votre générosité vous y incitent, vous pouvez sans risques revenir 5 fois par an.

Il n'est pas nécessaire de se présenter à jeûn, nous vous demandons simplement d'éviter toutes matières grasses (lait, beurre) au petit déjeuner. Une collation est offerte après le don du sang.

Il vous sera adressé dans les jours qui suivent, une carte précisant le Groupe Sanguin auquel vous appartenez. Cette carte peut un jour vous sauver la vie, conservez-la toujours sur vous.

Le sang donné gratuitement pour sauver une vie n'a pas de prix. Ce sont les frais de gestion du Centre de Transfusion (laboratoire de contrôle, matériel de prélèvement, etc...) que représentent les taxes perçues lors de la remise d'un flacon de sang.

Ces taxes sont intégralement prises en charge par les Organismes de Prévoyance et de Sécurité Sociale, sans que les bénéficiaires aient à faire la moindre avance.

Le donneur non rattaché à l'un de ces organismes, participant régulièrement au don de sang auprès d'un Centre ou d'un Poste de Transfusion, recevra gratuitement le sang nécessaire : pour lui, son conjoint, ses descendants ou ascendants directs, sur présentation de la Carte Nationale de Donneur de Sang bénévole, s'il s'adresse à un Centre officiel de Transfusion.

Pour un opéré, un accidenté, un nourrisson en danger de mort : Merci!

* * *

Donnez un peu de votre sang aujourd'hui Samedi 25 Mars 1961, de 8 heures à 12 heures, Dispensaire de l'Hôpital de Sisteron. Il peut sauver une vie.

ETUDES DE NOTAIRES

Les études des notaires de Sisteron seront fermées à l'occasion des Fêtes de Pâques, du Vendredi 31 Mars à midi au Mercredi 5 Avril au matin.

A. T. M.

Reprise des Visites à la Citadelle

Selon le calendrier établi, l'A.T.M. informe le public que la Citadelle est de nouveau offerte aux visites depuis le Mercredi 22 Mars 1961.

Comme l'an passé, un droit d'entrée est perçu à la porte principale Sud (côté cimetière) seul accès autorisé aux visiteurs. Le prix du billet reste inchangé, soit un nouveau franc par personne.

En outre les Sisteronnais pourront prendre auprès du gardien la carte d'entrée permanente annuelle, pour la saison 1961, qui leur est réservée, d'un montant de un nouveau franc également.

Les visiteurs pourront constater que grâce aux travaux précédemment entrepris par l'A.T.M., avec l'aide et la compréhension de la Municipalité, notamment au sujet du réseau général d'électrification de tout l'ensemble du monument, de l'aménagement et du perfectionnement des points sonores, des réparations si nécessaires effectuées au portail et à la 2me terrasse sud, de l'amélioration du fléchage de l'itinéraire des visites, celles-ci n'en seront cette année que plus attrayantes pour tous.

Par ailleurs, l'A.T.M. va poursuivre maintenant — et de manière très active — le programme tracé au point de vue de l'enrichissement du musée de la Citadelle (sous-verres, estampes, gravures) des travaux généraux de conservation et d'aménagement matériels (déblaiement, nettoyage, réparation de brèches, etc...) en même temps que va être perfectionnée la question propagande et publicité (dépliant Citadelle, plan-guide, etc...).

Tout laisse donc à penser que dès sa réouverture, le beau temps aidant, la Citadelle, monument le plus remarquable de notre ville, connaîtra un éclatant début de saison, à la mesure de l'intérêt qu'elle présente sur le plan artistique, et en réponse à l'attente des commerçants Sisteronnais qui doivent en tirer un indiscutable profit touristique.

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

Sisteron se modernise

Vendredi dernier, à 18 heures, un apéritif d'honneur réunissait tous les ouvriers et quelques personnalités, pour l'inauguration officielle du nouveau magasin Maurice Audibert, Alimentation Codec.

Ce magasin d'alimentation se trouve donc placé en ligne directe des magasins modernes. L'installation et les vitrines montrent un goût parfait, et le public se trouve placé pour voir et acheter toute une quantité de marchandises. Ce magasin moderne, aux belles vitrines, honore le quartier de l'Avenue Paul Arène et la ville de Sisteron.

Aussi M. Daniel Maffren, premier adjoint, remplaçant M. le Maire empêché, félicite M. et Mme Maurice Audibert de leur heureuse initiative et adresse des félicitations aux artisans Sisteronnais pour cette belle réalisation : Pierre Pichon pour la maçonnerie ; Latil Gaston pour la peinture, et Henri Rolland pour l'électricité.

Il faut ajouter qu'avec cette inauguration, le bas de la vitrine exposait une belle réalisation de deux beaux bateaux de M. Pierre Lamiraux, employé à l'E.D.F. Reproduits à l'échelle cette exposition s'alliait à cette inauguration.

© VILLE DE SISTERON

Chansyl signe votre élégance

ÉVELYNE

13, rue de Provence

SISTERON

L'ASSEMBLEE GENERALE DE CREDIT AGRICOLE MUTUEL DE LA CAISSE LOCALE DE SISTERON

Les sociétaires de la Caisse Locale de Crédit Agricole Mutuel de Sisteron ont assisté, Samedi à 10 heures, à la Mairie, à l'assemblée générale ordinaire sous la présidence de M. Jean Jourdan, président du conseil d'administration, en présence de M. Franc, directeur de la caisse régionale de Manosque, et de MM. Nalin et R. Vesian administrateurs de la caisse régionale.

Le président, en ouvrant la séance, remercie les membres présentes et invite l'assemblée à élire deux assesseurs. Sont désignés : MM. Marius Maldonnat et Marceau Roche.

M. Franc fait une lecture détaillée du bilan et du compte d'exploitation, qui est approuvé par les sociétaires.

Du rapport des commissaires aux comptes, il faut souligner les points suivants :

1) Au 31 Décembre 1960, il y a un nombre de 398 sociétaires, représentant un capital social de 40.986,20 NF soit une augmentation de 25 sociétaires ayant souscrit pour 7.453,40 NF.

2) Le livre des délibérations fait constater que la Caisse locale de Sisteron a consenti au cours de l'année écoulée 43 prêts à court terme pour 303.000 NF, 24 prêts à moyen terme pour 404.400 NF, 4 prêts à long terme pour 55.600 NF, soit au total 71 prêts pour 763.200 NF.

3) Au cours de l'année 1960, le conseil d'administration a tenu 19 séances. M. Franc remercie alors M. Jourdan, président, et les administrateurs de la Caisse locale, pour leur travail effectué avec tant de dévouement et de désintéressement.

Après avoir délibéré, et sur proposition du président, les sociétaires adoptent les résolutions suivantes :

1) L'assemblée générale approuve les comptes de l'exercice tels qu'ils ont été présentés et donne quitus aux administrateurs pour leur gestion.

2) L'assemblée générale décide d'adopter la répartition des excédents de recettes qui a été soumise.

3) Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale décide de fixer le taux d'intérêt des parts sociales à 4 pour cent.

L'assemblée procède ensuite au renouvellement du tiers des membres du conseil d'administration en conformité des statuts. Sont réélus pour 3 ans administrateurs : MM. Siméon Elséard, Clément Gras et Virgile Clément.

Après quelques renseignements apportés sur les prêts, notamment pour l'achat de propriété, M. Franc rappelle toutes les possibilités offertes par le Crédit Agricole et souligne l'extension prise dans le département et par le bureau de Sisteron en particulier (premier des Basses-Alpes), ce qui est de bon augure pour les années à venir.

Machines à Ecrire

VENTE REPARATION

Renseignements

Librairie LIEUTIER

SISTERON Tél. 1.48

PIETONS

pour votre sécurité

empruntez les passages cloutés.

PROPRETE DE LA VILLE

Les Services Municipaux faisant actuellement un gros effort pour la propreté de la ville à la veille des Fêtes de Pâques, un pressant appel est fait aux habitants pour faire preuve de discipline et de bonne volonté.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée

un film en cinémascope en couleurs

LES VENDANGES

avec Michèle Morgan, Mel Ferrer, Pier Angeli, John Kerr, etc...

La semaine prochaine

un chef d'œuvre de Walt Disney

LA BELLE AU BOIS DORMANT

grand dessin animé en scope et en couleurs.

ACCIDENT

Nous apprenons avec peine le décès accidentel de M. Sidoine Nicolas, le jeune Maire de Reynier.

En effet, lundi matin, vers 10 heures, sur le chemin de Beaudinard, un tracteur trainant une remorque, par suite certainement d'une faute de manœuvre, a écrasé le conducteur Nicolas Sidoine, âgé de 36 ans.

Nicolas Sidoine laisse une veuve et un jeune enfant.

Nous adressons à Mme Nicolas et à toute la famille, nos bien sincères condoléances.

FOOT - BALL

En foot-ball, avec un violent mistral, s'est joué le match de championnat, d'une très bonne importance, opposant Le Puy Sainte-Réparade et Sisteron-Vélo.

Les visiteurs ont gagné par 2 à 0. Les Sisteronnais, jouant avec le vent, n'ont pas réussit à prendre le goal adverse en défaut, et leurs adversaires, plus heureux, malgré les caprices du vent, ont marqué les deux buts.

Chez les locaux, la bonne volonté ne fait pas défaut, mais la bonne compréhension du jeu ne concorde pas avec les jambes. La ligne d'avants flotte, et c'est dans ce quartier que le mal réside.

Sisteron se trouve donc en fâcheuse posture pour se maintenir dans la division. La saison touche à sa fin et il serait grand temps d'y remédier.

A. S. A. CANAL SAINT - TROPEZ

Les co-arrosants sont invités à assister nombreux à l'assemblée générale exceptionnelle qui se tiendra à la Mairie, salle des réunions, le Jeudi 30 Mars 1961, à 18 heures 30.

Il est rappelé aux arrosants que le curage et le faucardage des canaux secondaires et béals leur incombe et que ces travaux doivent être exécutés avant le 1er Avril. Passé cette date tout curage non fait sera exécuté sur ordre de l'Association aux frais des intéressés.

CANAL DE SISTERON-RIBIERS

Il est rappelé aux arrosants que le curage et le faucardage des canaux secondaires et béals leur incombe et que ces travaux doivent être exécutés avant le 1er Avril. Passé cette date tout curage non fait sera exécuté sur ordre de l'Association aux frais des intéressés.

ALCAZAR - DANCING

Demain Dimanche 26 Mars, jour des Rameaux, André Bermond et son ensemble entrainera les couples dans la belle salle de l'Alcazar, à partir de 21 heures 30.

Cette soirée sera certainement suivie comme il se doit, car l'ensemble André Bermond, si sympathiquement connu et estimé des jeunes Sisteronnais, est heureux de se retrouver avec ses amis, et c'est dans les danses et les airs nouveaux qu'il montrera ses grandes qualités de jazz.

Une soirée, donc, agréable et amie, a passer en compagnie d'André Bermond.

BARTEX

OFFRE

A l'occasion des

FÊTES DE PAQUES

UNE GRANDE VENTE RECLAME

Grand choix de
Chemises hommes et enfants
Choix immense de pantalons
en tergal
nylon, gabardine, coton, etc....
pour hommes et enfants
Grand choix de culottes courtes
pour garçonnets
Tous les polos
en lainage et intexa
pour hommes, dames et enfants
Et un grand choix de Vestes
hommes et blazers enfants, etc..

BARTEX

MAISON DE CONFIANCE
ENTREE LIBRE

PREPARATION MILITAIRE

Samedi matin s'est déroulée, dans le cadre de la préparation militaire, l'épreuve de marche sur le parcours Sisteron-Ribiers.

Au nombre d'une trentaine, tous les concurrents ont donné satisfaction dans cette épreuve, puisqu'il fallait accomplir cette distance en 1 h 15.

Cette marche était contrôlée par le capitaine Henri Dupery, directeur de la Préparation Militaire de la région Sisteronnaise, de M. Barbier, du service départemental des Sports, et de M. Pierre Trémelat, moniteur d'éducation physique au Lycée Paul Arène.

SISTERON, 31 Mars, à 21 heures

sous son chapiteau à 4 MATS

Le Cirque TRIUMPH

présente un spectacle de HAUTE QUALITE

Au programme :

Du suspens : ANTHOSON et ses Fauves
LA CAVALERIE TRIUMPH présentée par M. BAUER
LES CYCLISTES Cyclo-Boys and Sisters
LES TRAPEZISTES « MONOLS »
LES BELGICOS, Cascadeurs excentriques
Art et Force par LES WELTARYS
MISS JANY et ses Chiens savants
ANDREYS, le jongleur sur rouleau
Le Don Quichotte des temps modernes et son Ane savant
LES CLOWNS POPOL ET MILO dans « Le Barbier de Séville »
L'Orchestre RICKO ZOMBY et sa super-formation.

Vous viendrez voir

La Fosse aux Crocodiles

et la MENAGERIE (Panthères, Hyènes, Ours, Lions, Lionnes, Lamas, Singes, Gazelles, Léopard).

JUSQU'AU 25 MARS

POUR FETER SES TRANSFORMATIONS

VOTRE EPICIER **CODEC** **M. AUDIBERT** SISTERON

vous offre un Cadeau

1 Blle Champagne Mercier
un champagne de grande classe pour fêter un grand évènement
pour un achat de 50 N F

1 Paquet Café Codec sac jaune
le parfum subtil des plus fins mélanges
pour un achat de 30 N F

1 Blle Exclusivité Codec
une bonne bouteille sélectionnée par le Maître de chais Codec
pour un achat de 20 N F

1 Tablette Chocolat Codec
un délicieux chocolat à croquer qui régalera petits et grands
pour un achat de 10 N F

VOICI UNE OCCASION DE GROUPER VOS ACHATS

ces cadeaux seront remis pour tout achat (excepté le sucre) effectué au comptant en une seule fois.

FILET MIRACLE

1 Poulet
1 Boîte Petits Pois 1 kg
1 Boîte Sardines
1 Bouteille Vin
1 Paquet Biscuits

pour 9,95

GROUPE des MUTUELLES du MANS

Fondé en 1828

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME

Depuis 1910 — 3 Générations à votre service

AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

VERIFICATION GRATUITE DES VEHICULES AUTOMOBILES

Les automobilistes sont avisés que la voiture du Centre de Sécurité de l'Automobile Club des Alpes stationnera sur la Place des Arcades aujourd'hui Samedi 25 Mars de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures 30.

Une visite des organes mécaniques et électriques sera effectuée gratuitement par les services compétents et la gendarmerie.

N'achetez pas vos Chaussures de Printemps, sans avoir vu la Collection incomparable que vous offre votre Chausseur

« AU PIED MIGNON »

MARTIN-DUPERY

23, Rue Saunerie — SISTERON
Place Péchiney - Saint-AUBAN

Ces modèles sont placés sous le signe

ELEGANCE ET PRIX

puisque vous trouverez Madame

DES ESCARPINS BLANCS A PARTIR DE 23 N F

Dépositaire BALLY

et des premières marques de Romans pour
Hommes — Dames — Enfants.

COMMISSION MEDICALE DES PERMIS DE CONDUIRE

Il est rappelé que la commission Médicale chargée d'examiner les candidats à certaines catégories de permis de conduire, se réunit à Digne (salle Colonel Payan) les 2me et 4me Mardi de chaque mois.

En conséquence, les demandes de formules de certificats médicaux doivent parvenir à la Préfecture les 1er et 3me Jeudi de chaque mois au plus tard.

CODE DE LA ROUTE
(Campagne Information Répression)

Le public est informé que, pendant une période de 15 jours, à compter du 25 Mars 1961, une campagne d'information aura lieu dans le département, au cours de laquelle l'attention des conducteurs de véhicules sera appelée sur l'impérieuse nécessité de l'observation de certaines dispositions du Code de la Route et sur les conséquences qui sont susceptibles de résulter du non respect de ces dispositions pour la circulation et la sécurité routière.

Cette campagne portera particulièrement sur les dispositions suivantes :

— Emissions abusives de fumées produites par les véhicules, en particulier ceux équipés de moteurs Diesel (article R 69 du Code de la Route complété par l'arrêté ministériel du 15 Juillet 1954).

— Surcharge des voitures particulières (article R 3-1 du Code de la Route).

— Usure ou mauvais état des pneumatiques (article R 59 du Code de la Route).

Cette première expérience a pour but, en associant les usagers à la campagne menée sur le plan national, à les inviter au respect des dispositions du Code de la Route, dont l'inobservation est la cause de nombreux accidents.

TAXI MOURIÈS

AMBULANCE CHAUFFEE

VOYAGES TOUTES DISTANCES

de jour et de nuit

Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

VANDALISME

Divers actes de vandalisme ayant été constatés à plusieurs reprises et notamment ces jours-ci aux W-C publics du Centre-Ville, une plainte a été déposée à la gendarmerie par la Municipalité qui veut réagir contre ce regrettable état d'esprit.

© VILLE DE SISTERON

Occasion Autos
Vente-Achat-Echange
Crédit
TOUS VEHICULES
R. ROUGNY
Téléphone 158 SISTERON

POUR PEINDRE SOI-MEME
LA VEDETTE en boîte **375 frs le kg**
Peinture supérieure
toute prête à l'emploi
dans les nuances de votre choix
Garantie
par la Cie des Vernis Valentine
Droguerie Paul BERNARD
SISTERON
Par suite de l'application
du décret du 4 Septembre 1959
le prix est baissé à **353 francs**

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région
aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse
Téléphone 93
57, Rue Droite, 57
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

ACHETEZ
votre 4 cv Renault
pour 164 N F par mois
avec le Crédit RENAULT
Organisme DIAC
Aucun versement massif
Renseignements
Alpes-Automobiles
DECAROLI Frères
Concessionnaire RENAULT
Avenue de la Libération
Tél 64 SISTERON

W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

A. VICENZI
ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN
Achète et vend tous genres meubles anciens

VELOSOLEX

la bicyclette
qui roule toute seule
Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

Agence PEUGEOT
Garage BARET
Avenue de la Libération - T. 44
Voitures Tourisme
Véhicules Utilitaires
PEUGEOT
Occasions toutes marques
Reprises — Crédit

Le plus bel assortiment de tissus
et 1.000 échantillons de collection
pour Hommes, Dames et Enfants
chez
Jean PASCAL
18, Rue Droite à SISTERON
qui vous propose une visite de
documentation sans engagement
de votre part.
Dépositaire exclusif des tissus
DORMEUIL
Anglais, Français et Italien.

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
Mme MARGAILLAN
12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.)
Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

COMMUNIQUE

L'Inspection Académique des Basses-Alpes communique :

Les examens du Certificat d'Etudes post-scolaires agricoles et post-scolaires ménagères agricoles auront lieu le Vendredi 5 Mai 1961.

Peuvent se présenter à cette session les élèves qui atteindront l'âge de 17 ans dans l'année et qui auront fréquenté pendant 3 ans, avec assiduité, un cours post-scolaire agricole ou ménager agricole public ou privé.

Le Certificat d'Etudes post-scolaires agricoles sera organisé à l'Ecole d'Agriculture de Carmejane et le Certificat d'Eudes postt-scolaires ménagères agricoles à l'Ecole Ménagère de Malijai.

Les dossiers d'inscription des candidats doivent être adressés à M. l'Inspecteur départemental des enseignements élémentaires et complémentaires de Sisteron, ceux des candidates à Mme l'Inspectrice départementale des enseignements élémentaires et complémentaires de Manosque.

COMMUNIQUE

La Préfecture des Basses-Alpes communique :

L'attention des employeurs et salariés des professions et régions comprises dans le champ d'application de la convention collective nationale de la meunerie étendue le 16 Juin 1959, est appelée sur le texte d'un avis publié au « Journal Officiel » du 7 Mars 1961, relatif à la généralisation d'un avenant à cette convention intervenu le 23 Janvier 1961.

Les organisations professionnelles et toutes personnes intéressées sont priées, conformément à l'article 31 K du Livre 1er du Code du Travail, de faire connaître dans le délai de quinze jours leurs observations et avis au sujet de la généralisation envisagée.

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

AVIS DE CONCOURS
POUR L'EMPLOI
D'INSPECTEUR STAGIAIRE
DES SERVICES EXTERIEURS
DU TRESOR

Un concours pour l'emploi d'Inspecteur Stagiaire du Trésor aura lieu les 3 et 4 Mai 1961.

Ce concours est ouvert pour 280 places.

Parmi les places mises au concours 15 comporteront exercice de fonctions en Algérie et 28 seront réservées aux Français musulmans d'Algérie.

Peuvent participer aux épreuves :

Les candidats des deux sexes âgés de moins de 26 ans au 1er Juillet 1961 titulaires du baccalauréat de l'enseignement secondaire ou d'un diplôme permettant l'inscription dans une faculté en vue de l'obtention de la licence.

La limite d'âge de 26 ans est susceptible d'être reculée en faveur des candidats ayant accompli des services militaires ou pères et mères de famille.

La clôture des inscriptions est fixée au 31 Mars 1961.

Pour tous renseignements complémentaires, les condidats pourront s'adresser au Trésorier Payeur Général du département.

OFFRE D'EMPLOIS

L'administration des Postes et Télécommunications recrute 150 contrôleurs des installations électromécaniques par concours ouvert les 15 et 16 Mai 1961 (15 places étant réservées aux Français musulmans d'Algérie).

Epreuves écrites : Composition française, Mathématiques, Physique. Facultativement : Dessin, Electricité industrielle, Technologie, Langue vivante étrangère, Epreuve manuelle (tour et lime).

Conditions : Diplôme : 1re partie baccalauréat ou équivalence technique. Sexe masculin. Etre né entre le 1er Janvier 1943 (limite de 26 ans reculée de la durée des services militaires et d'un an par enfant à charge).

Avantages : Situation stable. 592 NF (début) à 1.046 NF (maximum), net mensuel pour un célibataire à Paris (indemnités éventuelles en plus). Possibilités d'avancement.

Se faire inscrire le plus tôt possible et le 10 Avril 1961 au plus tard, en écrivant au Directeur départemental des Postes et Télécommunications.

Le personnel des Postes et Télécommunications s'adressera à son chef immédiat et trouvera au Bulletin Officiel les conditions particulières de candidature au concours interne.

Tuyaux en Polyéthylène
ET RACCORDS CUBOPLASTIC
INALTERABLES
pour adductions et installations d'eau
Solidité — Sécurité — Qualité — Economie
Garantie BERGATER U. T. E. 412
VENTE DETAIL et GROS
Maxime BUÈS - Sisteron

TRIBUNAL DE DIGNE

Règlement Judiciaire

Par jugement du quinze Mars mil neuf cent soixante et un, le Tribunal de Grande Instance de Digne, exerçant la juridiction commerciale a ordonné le règlement judiciaire de :

1°) Victor GIRAUD, entrepreneur de travaux publics à Château-Arnoux.

2°) La Société à responsabilité limitée « Société Alpine de Travaux Publics » dont le siège est à Château-Arnoux.

Date d'ouverture : 30 Juin 1960.

Juge-Commissaire : Monsieur le Président Jean AURRAN.

Administrateur : Monsieur René JOSUAN, quartier des Chauchets, à Digne.

Le Greffier en Chef
Pierre MAGNAN.

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

AVIS

Les épreuves de l'examen d'admission dans les écoles préparant au Diplôme d'Etat d'Infirmiers ou d'Infirmières se dérouleront :

Pour la 1re session : les 16 et 17 Mai 1961.

Pour la 2me session : les 13 et 14 Sepetmbre 1961.

En vue de leur inscription à l'examen les candidats doivent déposer leur dossier, soit à la Préfecture du lieu de résidence (Direction Départementale de la Santé), soit à l'Ecole de leur choix qui a accepté leur candidature, au plus tard un mois avant la date fixée pour les épreuves.

Cette semaine dans
PARIS - MATCH

Exclusif : Sur le mur de la mort avec ceux de l'Eiger.

La route inspirée de l'âme russe, deuxième étape : Tougueniev.

Les négociations secrètes pour l'Algérie, par Jean Farran.

En couleurs : Ce monde étrange où se font et se défont les fortunes : La Bourse.

Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

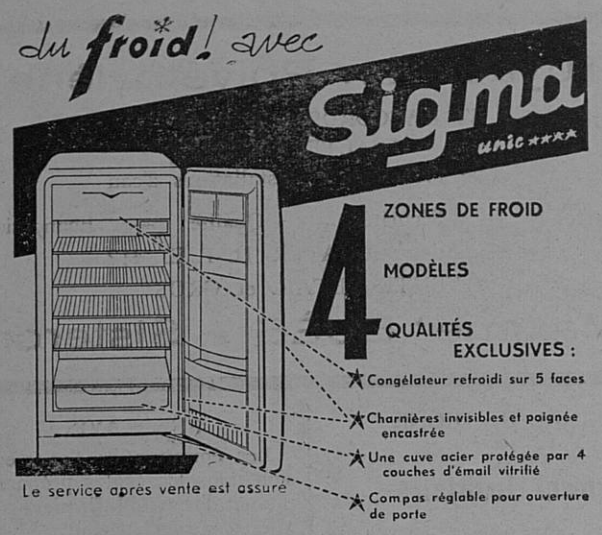
POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Truites vivantes
Poisson congelé
Ecrevisses
Langoustes
Coquillages
LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme
et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE GRAISSAGE VIDANGE
Toutes Marques

Charbons de toutes provenances
PASSEZ VOS COMMANDES SANS TARDER
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 43
Passez vos commandes dès maintenant

© VILLE DE SISTERON



Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

DEUX POMPIERS DES MEES SAUVENT UN ADOLESCENT DE LA MORT

Deux pompiers des Mées, MM. Buès lieutenant, commandant le centre de secours, et Pourchier, sergent au même centre, ont sauvé d'une mort certaine le jeune Maurice Calvi, âgé de 17 ans, asphixié au gaz, dans les circonstances suivantes :

Maurice Calvi, de Sisteron, qui était venu passer quelques jours chez son frère, prenait une douche, cette dernière alimentée au gaz butane, dans l'après-midi de mardi.

Sa belle-sœur ne le voyant pas reparaître et ne pouvant ouvrir, alertait les pompiers qui enfoncèrent la porte et trouvèrent le jeune Maurice inanimé. Ils lui pratiquèrent aussitôt la respiration artificielle et le docteur Métral lui prodiguait ses soins qui demeurèrent vains. Il devait décider son transport immédiat à l'hôpital de St-Auban. Ce transport était effectué dans la camionnette de M. Pourchier, tandis que M. Buès continuait la respiration artificielle.

L'hôpital de St Auban, qui ne possède pas d'appareil respiratoire, dirigeait de nouveau les deux sauveteurs et le moribond sur l'hôpital de Sisteron où le jeune Calvi était ramené à la vie in extrémis.

Il nous est fort agréable de citer en exemple ces deux pompiers qui, grâce à leur sang froid, leur esprit d'initiative et leur rapidité, ont sauvé cet adolescent d'une mort certaine, ce dont nous les félicitons bien vivement.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

POUR VOTRE SECURITE ET CELLE DES VOTRES

Lisez ces quelques conseils que vous donne le Centre National de Prévention et de Protection. Ils peuvent vous éviter bien des malheurs.

SOYEZ BELLE, MAIS PRUDENTE

Mesdames, vous utilisez fréquemment de l'acétone, du vernis pour vos ongles. Sachez qu'il s'agit de produits inflammables (point d'éclair 20° au-dessous de zéro).

Donc, prudence : lorsque vous faites vos ongles ne soyez pas près d'une flamme et ne fumez pas.

L'ELECTRICITE DANS LA SALLE DE BAINS

De nombreux accidents causés par l'électricité ont lieu notamment dans les cabinets de toilette. Ne laissez jamais un enfant seul dans une baignoire. Il peut toucher à un bouton électrique, une sonnette ; or l'eau contenue dans la baignoire forme un bon conducteur à la terre et l'enfant sera rapidement terrassé. Il est donc indispensable non seulement de ne pas laisser seul sans surveillance un enfant dans son bain, mais aussi de supprimer tous les conducteurs électriques près de la baignoire.

AUTOMOBILISTES

ne stationnez pas
sur les passages cloutés.

ETAT-CIVIL

du 17 au 23 Mars 1961

Naissances : Norbert Gabriel Goglio, quartier du Gand. — Marylène Corinne Josiane Martin, avenue de la Libération. — Eric Jean Monier, avenue de la Libération.

Publications de Mariages : René Louis Autheman, ouvrier boulanger, domicilié à Allos, et Jacqueline Josette Marie Rolland, sans profession, domiciliée à Sisteron. — Jean Alphonse Giraud, cultivateur, domicilié à Mison, et Odette Marie Fernande Bermond, sans profession, domiciliée à Sisteron.

TEILLEUL-LEVONS-SISTERON

REMERCIEMENTS

Les familles GUIGUES, GERMAIN, LATIL, BORRELY, Parents et Alliés, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à la suite du décès de

Madame BORRELY Maria
née Jourdan

leur mère, grand mère, tante et alliée.

REMERCIEMENTS

La subdivision des Sapeurs-Pompiers remercie Mme Patronne et Mme De Lucca Antoinette qui, à l'occasion d'un feu de cheminée, ont versé à sa caisse la somme de 10 NF chacune.

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente
et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers
et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

Avis de Gérance

Par acte SSP du neuf Mars mil neuf cent soixante et un, enregistré à SISTERON le vingt et un Mars mil neuf cent soixante et un, folio 57, bord 73

Madame Veuve Léonie RICHAUD, née AUTRIC, demeurant à SISTERON, 8, Rue Saunerie, a donné à titre de Gérance Libre à Monsieur RULLAND Jean, boucher, demeurant à SISTERON

le fonds de commerce de BOUCHERIE-CHARCUTERIE, connu sous l'enseigne de « BOUCHERIE RICHAUD » sis à SISTERON, 8, rue Saunerie, pour une durée de une année à compter du neuf Mars mil neuf cent soixante et un.

Domicile est élu par les parties au siège du fonds loué.

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD

SCIENCES ET LOISIRS

Nous annonçons avec plaisir la création du Club International de Documentation Technique Professionnelle et Scientifique.

CE QU'EST LE CLUB : Seul Club technique international, il apporte à ses adhérents l'appui inégalable d'une immense documentation, une compétence absolue qui en fait un véritable service public.

QUI INTERESSE-T-IL ? Non seulement les techniciens de toutes disciplines, les industriels, les ingénieurs, agents de maîtrise, enseignants, étudiants, chercheurs, éleveurs, agriculteurs, mais aussi les amateurs, tous ceux qui pratiquent une activité annexe « job » d'appoint ou « violon d'Ingres ». Tous ceux qui veulent meubler utilement et agréablement leurs loisirs, et qui pratiquent une spécialité nécessitant une connaissance au moins succinte du sujet : photo, sport, bricolage, activités de plein air, etc...

Les adhérents recevront (à partir de Mars 1961) huit fois par an le journal « Sciences et Loisirs » dans lequel ils trouveront une documentation technique et professionnelle très à jour, un agenda des Salons, Expositions, Manifestations diverses, une rubrique juridique et une foule d'autres renseignements utiles (lois, décrets, ordonnances intéressant spécialement les commerçants, industriels et techniciens de toutes disciplines).

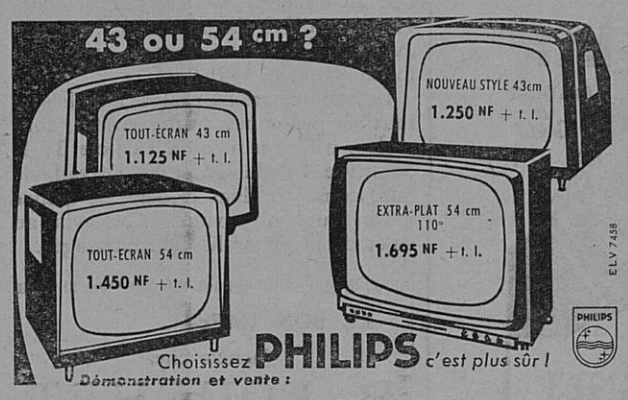
FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

RICHAUD Georges
Radio Diplomé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Grand Choix
Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA, SCHNEIDER
DUCRETET - THOMSON
Postes TRANSISTORS
Grandes Marques
Machines à laver
LINGEX-BONNET
LINCOLN LADEN
Réfrigérateurs FRIMATIC
compresseur
Facilités de Paiement
Vente à Crédit

OUVERT TOUS LES JOURS

A TEMPS NOUVEAU
PEINTURE MODERNE
ISOLANTE
DECORATIVE
ISODECOR
La Peinture sans rivale
Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS



Choisissez PHILIPS c'est plus sûr !
Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

Votre Tailleur...

Pierre Ménardo

54, Rue Droite, SISTERON

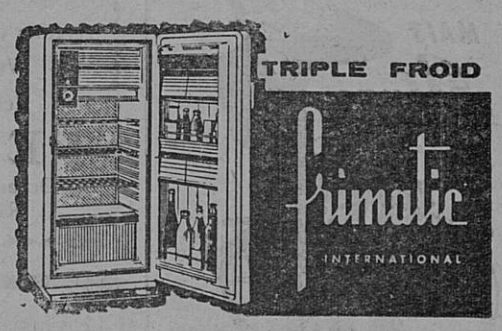
chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

Garage DECAROLI Frères
Avenue de la Libération, SISTERON
Téléphone 64

il y a un
FRIGÉCO
pour vous
8 modèles
dont le célèbre
"FRIGÉCO MURAL"

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

PRIX D'HIVER
Achetez dès aujourd'hui votre Réfrigérateur
vous profiterez des prix d'hiver



Bloc	140 litres	830,00 NF	installé
Grand luxe	147 litres	1.020,00 NF	
Grand luxe	167 litres	1.150,00 NF	
Grand luxe	202 litres	1.360,00 NF	

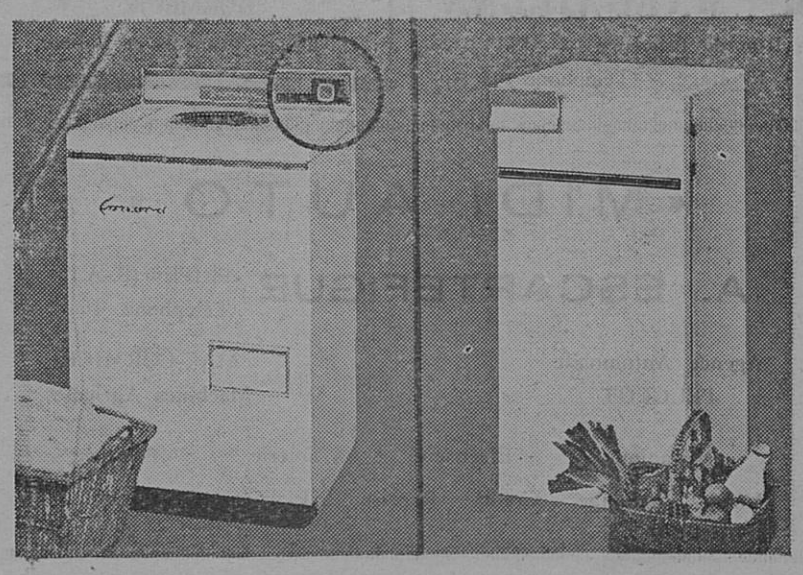
Garantie 5 ans

RICHAUD Georges
Radio Diplômé
Nouvelle Avenue SISTERON

CONORD :
du nouveau

Venez voir la nouvelle Vestalux - Coupe d'Or du Bon Goût Français 1960 - et les nouveaux réfrigérateurs "Ruban Bleu" chez :

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON



© VILLE DE SISTERON